

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：詠月戲寶亮滿堂 /

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 詠紫紅劇團 /
(英文) RAINES CANTONESE OPERA TROUPE
- (B) 註冊地址(中文)： 將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座 29 樓 A
- 註冊地址(英文)： FLAT A, 29/F., BLOCK 1 TSEUNG KWAN O
(必須填寫) PLAZA, 1 TONG TAK STREET, T.K.O. N.T.
- 通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 9776-1818 傳真號碼： 3020-6208

(D) 本機構是：

根據《社團條例第 151 章第 5A (1) 條例》註冊的機構(請附有關證明文件)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 詠月戲寶福滿堂 ✓	17/02/2017 ✓	18,275 ✓	203/2016-2017 ✓
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：詠月戲寶亮滿堂 ✓

(B) 性質：娛樂

(C) 目的：推廣粵劇

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2017年12月17日

(E) 策劃 / 籌備期：2017年9月至11月

(F) 申請資助額：27,920 元 ✓

(G) 舉辦地點：上環文娛中心

(H) 內容：粵劇折子戲和唱曲

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：480 義工：6 工作人員：4 (受薪/非受薪)

表演者／講者：12 嘉賓：0 其他：0

(K) 宣傳和推廣方法：於區內張貼海報和派發海報到老人中心

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
籌備	2017年9月至11月

(N) 門票分配安排(如適用)：

總數：480張

區議員：280張

區議會：100張

演出者派發：100張

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 ⁴	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
樂師費用(2次) 演出日和綵排	1組共 9人	12000	12000	12000		
場租	1	2190	2190	2190		
佈景	1組	4000	4000	4000		
海報	1000張	2	2000	2000	\$2,000	
橫額	1幅	180	180	180	@4180	
雜項	1	1200	1200	1200	5%(\$1,396)	
表演者酬金	5	1000	5000	5000		
便餐	30	45	1350	1350	@45 Max 45,000	

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

總額：			27,920 / (B)	27,920 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 27,920 / = (B)\$ 27,920 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁵

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
----	----------	------------

⁵ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「
」。



(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 主席

日期： 15 May, 2017

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549



SOCIETIES ORDINANCE
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)
社團條例
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY
社 團 註 冊 證 明 書

It is hereby certified that the society known as
茲證明名為

RAINES CANTONESE OPERA TROUPE

詠紫紅劇團

(Name of society) (社團名稱)

of

**FLAT A, 29/F, TOWER 1, TSEUNG KWAN O PLAZA,
NO. 1 TONG TAK STREET, TSEUNG KWAN O, NEW TERRITORIES, HONG KONG.**

地址在 *(Address of society)* (社團地址)

之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

On the 8th day of March, 2013
二零一三年三月八日

Society registered on 2013-03-08
社團於 2013-03-08 登記成立

(WONG Kin-ye, Thomas)

Assistant Societies Officer
助理社團事務主任黃健義

詠紫紅劇團

Raines Cantonese Opera Troupe

將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座29樓A室

Flat A, 29/F., Block 1, Tseung Kwan O Plaza, 1 Tong Tak Street, TKO, N.T, Hong Kong

Tel : 9776-1818 Fax : 3020-6208

會章

- 宗旨： 本劇團是一非牟利團體。本著推揚粵劇戲曲文化，延續中國國粹精華。目的讓這傳統文化，薪火相傳。
- 組織： a. 設主席、司庫、文書及公關各一職。
b. 每一會員只可兼任兩職位。
- 會員資格： 凡有興趣粵劇戲曲文化者，均可申請成為會員。
- 職責： 主席 - 負責推動會務，決策議案。
司庫 - 負責本會一切財務預算和收支結存。
文書 - 負責一切文書紀錄，書信往來文件。
公關 - 負責與外界聯絡，爭取更多演出活動和協助。
- 會議： a. 每次會議須一星期前由主席召開。
b. 凡議案或選舉新幹事，須得出席之三分二會員通過，方成決案。
- 財務： 每次活動組經費，司庫作預算，再由演出者平均分擔，收支結餘存入本會作經費基金。
- 其他： 如本會解散，積存之經費基金將撥作慈善用途。其成員不得分享其利潤或資產
- 成立日： 2013年1月8日

幹事名單

主席： [REDACTED] 文書： [REDACTED] 公關： [REDACTED] 司庫： [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

